

# CONNECTING SPACES // CONNECTING PRACTICES

Connecting means bringing together, attaching networks, exchanging information, communicating – in digital and in analogue contexts. In the second round of the metro-Zones School for Urban Practices, we intertwine a wide range of digital practices with the social space of the city. We would like to discuss, investigate and test how our conception of urban public space might be expanded if we put our digital networks and tools to use through, for example, web-based radio, telling stories or generating archives. What role does the digital play in organising daily life, in mobilising and claiming spaces, in belonging – and in urban practices?

Founded in 2015, the metroZones-School offers urban practitioners and other interested parties a space for reflection and experimentation, for exchange and experience. In short: urban learning outside of established institutions.



## metroZones #2 School for Urban Practices in Berlin + Hamburg June - November 2016

Founded in 2007, metroZones e.V. is an independent 'centre for urban issues'. Operating on the cutting edge between research, art and political education, the association deals with daily life, culture and conflict in urban contexts both within and outside of Europe. metroZones approaches these themes through publications, events, and exhibitions, as well as cultural and education-based projects. More here: [www.metroZones.info](http://www.metroZones.info).

dock europe e.V. is a platform for political education, working in particular in the fields of diversity & participation, international exchange & encounters, moderation & mediation. An emphasis is placed on the development of new, multilingual formats for political education. From 2016, dock europe operates an international centre for education in fux-Kaserne, Hamburg-Altona. More here: [www.dock-europe.net/](http://www.dock-europe.net/)

The school is based on the productivity of difference and diversity: it seeks to connect various urban skills, experiences and critical questions. Additionally, we would like to invite those curious about new practices - who would like to think through other urban space practices in dialogue, learn from another, and become more active in their relationship with the city. We welcome participants who bring various experiences, stories, languages and understandings - from nerds to the digitally illiterate. This year, the school places particular emphasis on the urban participation of refugees and other new arrivals to the city. For this reason, we will focus on the multilingual nature of the city, as well as potential technologies of translation – between languages, but also between various codes and ways of life.

Through salon-style discussions, workshops and a summer camp, we will experiment with analogue and digital tools for the exploration and appropriation of the urban. We will discuss inputs, take time for experimentation and make space for collaborative practices. The 'school classes' in Berlin and Hamburg will take place regularly between June and November (see attached programme for topics and schedule), so that we can work together frequently. However, it is also possible to attend single events.

Those interested are warmly welcomed to join the first school meeting: in Hamburg on the 10th of June at 6pm at dock europe (fux Caserne/ courtyard entrance West 2nd floor, Bodenstedtstr. 16, Hamburg-Altona), and in Berlin on the 17th of June at 6pm at Südblock, Admiralsstrasse 1, Berlin Kreuzberg.

Participation in the school is free of charge. If you are interested, please contact us with your name, email address and a short paragraph outlining your interest, experience or expectation to: [schule@metrozones.info](mailto:schule@metrozones.info).

dock europe e.V.  
metroZones



# metroZones

## Schule für städtisches Handeln in Berlin und Hamburg

### 2016 || Zeitplan || Timetable || Horaire

#### SALONS

##### CONNECTING PRACTICES

Ideas of connectivity and citizenship || Verbindungen und neue Bürgerschaften || Connectivité et citoyenneté

JUNI 2016

HH 10.6. 18.00 -22.00  
Bln 17.6. 18.00 -22.00

##### CONNECTING POLITICS

The production of urban/ social space and place-making || Städtische und soziale Räume || La production de l'espace urbain/social

JUNI 2016

HH 23.6 18.00 -22.00  
Bln 29.6. 18.00 -22.00

##### THE POWER OF LANGUAGE/S

Translation as connecting practice || Praxen des Übersetzens || La traduction comme pratique qui connecte

AUGUST 2016

HH 18.8. 18.00 -22.00  
Bln 25.8. 18.00 -22.00

##### CIRCULATING KNOWLEDGE

Archives and digital architectures of knowledge production || Archive, digitale Wissensformen || Archives et architectures digitales de la production du savoir

OKTOBER 2016

Bln 5.10. 18.00 -22.00  
HH 5.10. 18.00 -22.00

##### DIGITAL AND URBAN COMMONS

Mobile commons, migrant digitalities and open sources || mobile Allmenden || Biens communs mobiles, digitalités migrantes et open source

NOVEMBER 2016

HH 2.11. 18.00 -22.00  
Bln 3.11. 18.00 -22.00

Die Schule ist mehrsprachig, es wird verschiedene Formate der Übersetzung geben || L'école est multilingue. Différents outils seront utilisés pour la traduction || The school will be multilingual, there will be different tools for translations

#### WORKSHOPS

##### DIGITAL RIGHTS AND INFRA/STRUCTURES

Tools and networking, access and alternatives, on and offline || Werkzeuge, Netzwerke, alternative Zugänge || Outils et mise en réseau, accès et alternatives, on et offline

JULI 2016

HH 15.7. 10.00-18.00

##### PRODUCING / HACKING PUBLIC SPACE

Multiple audiences, voices, media || multiple Öffentlichkeiten, Stimmen Medien || Audiences, voix, médias multiples

AUGUST 2016

Bln 5.8. 10.00-18.00

##### DIGITAL AND URBAN STORYTELLING

Translocal narrations and the production of visualities || Erzählungen, Bilder, Geschichten || Récits translocaux et production d'images

OKTOBER 2016

Bln 14.10. 10.00-18.00

##### MATERIALIZING SCHOOL

Architecture, Constructions, Platforms || Architekturen || Architectures, constructions, plateformes

NOVEMBER 2016

Bln 25. + 26.11. 10.00-18.00

Die Salons laufen in Berlin und Hamburg parallel, zu den Werkstätten und dem Camp treffen sich die Berliner und die Hamburger Schulklasse || The salons are organized parallel in Berlin and Hamburg, the Berlin and the Hamburg class will meet at the workshops and the camp || Les salons se tiennent à Berlin et Hambourg en parallèle ; pour l'atelier et le camp, les groupes se rencontrent

#### CAMP

##### ASAMBLEA OF CONNECTING SPACES AND PRACTICES

Mapping, visualizing and intervening in urban space || Versammlungen, Kartierungen, Interventionen || Cartographie, visualisation, intervention dans l'espace urbain

SEPTEMBER 2016

HH 15.9. - 19.9.2016